

국어 어휘 교육의 개선 방안

이충우*

〈차 례〉

- I. 서론
- II. 교육용 어휘의 선정과 활용
- III. 초·중·고의 어휘 교육
- IV. 어휘 교육 관련 연구
- V. 맺음말

I. 서론

어휘 교육은 언어 교육에서 중요하다고들 한다. 그러나 어휘 교육이 외국인을 위한 한국어 교육에서 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기와 함께 '어휘·문법' 영역으로 다루어지는 것에 비해 국어 교육에서는 어휘 영역이 따로 독립해 있지도 않을 뿐 아니라 어휘에 대한 지식 교육이 '문법'에서 다루어지거나 '독서'에서 다루어지며 국어 교과 모든 영역에서 그때그때의 필요에 따라 조금 다루어지고 있을 뿐이다. 따라서 대부분의 사람들은 어휘 교육은 국어 교과 영역 중에서 어디에 속하는 것인가에 확신을 갖지 못하기도 한다.

언어 교육과 언어의 이해와 표현은 어휘력 없이는 제 기능을 유지할 수 없음에도 불구하고 어휘에 대한 교육은 교육 과정에서 체계적으로 반

* 관동대학교 (lcw@kd.ac.kr)

영되었다고 할 수 없는 정도이며 국어 교육의 다른 영역에서 일부 반영되었을 뿐이다.

어휘 교육은 국어 교육에서만 필요한 것이 아니라 전문 지식의 교육을 위해서도 필요하다. 전문 지식을 전달하는 방법은 전문 개념을 나타내는 전문 용어를 통해 지식을 전달해야 하기 때문이다. 따라서 어휘 교육의 발전은 다른 교과 교육을 위해서도 필요한 것이며 이러한 주장의 근거는 지식의 전수가 주로 언어를 통하여 이루어지고 개념을 나타내는 언어가 전문 어휘로 이루어졌음에서 찾을 수 있다.

어휘 교육이 잘 이루어져 국어 교육에 많은 도움을 줄 수 있으려면 지금의 문제점을 해결하여 더 적절한 어휘 교육이 이루어지도록 개선되어야 한다. 어휘 교육의 개선은 국어 교육에 종사하는 교사에게 어휘를 보다 효율적으로 가르칠 수 있게 할 것이며, 국어 학습자에게는 어휘를 보다 효율적으로 학습할 수 있도록 해 줄 것이다.

본고는 어휘 교육을 위한 선결 과제인 교육용 어휘의 선정과 활용, 제도권 어휘 교육인 초중고의 어휘 교육, 어휘 교육의 기반이 되는 어휘 교육에 관한 여러 분야의 연구 문제를 고찰한 후 이의 개선 방안을 제시할 것이다.

II. 교육용 어휘의 선정과 활용

어휘의 교육은 학습자의 어휘[어휘량] 발달 조사에 바탕을 둔 교육용 어휘의 선정과 이를 반영한 교육 과정에 의해 이루어져야 한다. 어휘 교육은 여러 요인에 따라 그 내용이 달라질 수 있는데 교육용 어휘가 어떻게 선정되어 활용되는가에 따라 어휘 교육의 과정과 결과가 달라질 수 있기에 교육용 어휘의 선정과 활용에 대한 문제들을 살펴보고 이의 개선책을 제시한다.

1. 교육용 어휘의 필요성

학습 자료에 쓰인 어휘를 모르고는 그 자료의 이해가 불가능하므로 지식 습득이 불가능하기 때문에 어휘력은 모든 학습의 기본 능력으로 기능한다. 따라서 읽기나 듣기를 통하여 모든 교과 지식의 습득을 얻기 위해서는 관련되는 어휘의 이해력이 필요하고, 관련 교과의 이해를 위한 어휘력은 바로 관련 교과의 기초 능력으로 작용하는 것이다.

모든 교육을 위한 언어 자료는 학습자의 어휘 발달 수준을 고려하여 편찬하여야 한다. 아무리 내용이 좋더라도 이를 전달하기 위한 언어의 기본 요소인 어휘가 학습자의 발달 수준에 적절하지 못하다면 학습자는 이 언어 매체인 학습 자료를 이해할 수 없거나 많은 노력을 기울여야만 이해할 수 있기 때문에 학습 효율이 떨어진다.

우리가 영어 교과서를 편찬할 때 중학교 교육용 800여 어나 고등학교 교육용 1,200여 어를 선정·제시하고 모든 글을 이 어휘만 사용하게 하였던 것은 학습자의 수준에 따라 교과서의 어휘를 통제하는 좋은 본보기이다. 교육을 제대로 하기 위하여 학습자의 발달 정도를 고려하는 것 중의 하나가 학습자의 언어 발달을 고려하는 것이고 이 중에서 학습자의 어휘 발달 실태를 알아서 이에 맞게 교과서를 편찬해야 한다는 것은 언어 교육자들이 모두 인정하는 일이다. 그러나 아직까지 우리 나라 어휘 교육의 현실은 이를 충분히 고려하지 못하고 있다.

2. 어휘량 조사

교육용 어휘를 선정하기 위해서는 학습자의 어휘력이 어느 정도인가를 먼저 알아야 하고 어떠한 어휘가 교육에 필요한가를 정하여야 한다. 따라서 교육용 어휘를 선정하기 이전에 전 국민의 어휘량 조사가 전제되어야 한다. 전 국민을 지역별, 계층별, 연령별로 나누어 이 중 일정 비율의 대상자를 선정하여 성별, 연령별, 계층별 어휘량을 밝혀야 한다. 그리

고 이를 바탕으로 교육용 어휘를 선정하여 교육 과정에 반영하여 교과서도 만들고 예상 독자들의 어휘력에 바탕을 둔 도서를 출간하여야 하는 것이다. 이러한 어휘량 조사는 항상 학습자의 어휘량과 어휘력 수준도 변하기 때문에 일정 기간마다 다시 이루어져야 한다. 따라서 막대한 비용과 인력이 필요한 어휘량 조사는 국가나 단체의 지원이 있어야 가능하다. 물론 이를 전달할 조사 요원의 훈련도 필요하며, 이를 학교 교육과 일반 출판물(특히 유아용과 청소년용)에 반영하는 제도적인 장치와 교육·출판계 인사들의 인식 제고가 필요하다.

이러한 조사 연구는 그 조사 방법이 적절해야 한다. 이제까지의 조사 방법은 주로 빈도와 분포를 이용하여 수집된 어휘 문치를 분석하는 것이었으나 그 빈도의 처리에 대한 구체적인 방안이 미비하였다. 예를 들면 다의어의 처리를 어떻게 할 것인가와 문맥에 따라 달리 쓰인 어휘소를 어떻게 처리할 것인가에 대한 체계적인 연구가 이루어지지 않았다. 또한 단어 형성 원리에 따라 어휘 조사 단위를 어떻게 하는 것이 좋은지, 조사 단위가 겹치는 부분은 어떻게 처리할 것인지 등에 관한 구체적인 연구도 찾아보기 어렵다.¹⁾ 국어 어휘의 특성에 따라 체계적인 어휘 조사 방법을 개발하여야 할 것이다. 또한 저빈도어의 중요성이나 어휘 조사 범위에 대한 연구도 이루어지지 못하고 있다. 이들 어휘량 조사에 관한 연구가 많이 이루어져야 적절한 어휘 조사 방법으로 적절한 어휘량 조사를 수행할 수 있기 때문이다.²⁾

따라서 어휘량 조사에 앞서 어휘량 조사 방법에 대한 연구가 이루어져야 하며, 개선된 조사 방법에 의해 전국적인 어휘량 조사가 이루어져야 한다.

1) 빈도 조사의 문제는 “우리, 우리의, 우리말, 돼지 우리 등”을 어떻게 처리할 것인가에 따라 빈도 조사 결과가 달라져 어휘소의 중요도가 높아지거나 낮아질 수 있다는 문제뿐만이 아니라 이들을 분석하여 별도로 어휘량을 측정할 경우 중복되는 어휘량 측정의 문제와 분포도 측정의 문제도 또한 달라져야 한다는 점에서 다양한 경우를 고려한 조사 방법이 나와야 할 것이다.

2) 모어 학습에서 새로운 어휘 학습은 주로 저빈도 어휘에 집중된다. 일 년 동안 만나게 되는 특정 단어에 대한 학습자의 의식 고양은 많은 시간을 필요로 하지 않는다(Nation 2001: 156-7).

3. 교육용 어휘 선정과 활용

어휘량 조사가 성공적으로 이루어진 후 이를 기초로 교육용 어휘를 선정해야 한다. 어휘의 선정은 기준을 정하고 그 기준에 맞추어 선정하여야 한다.

학습자의 효율적인 학습을 위하여 필요한 교육용 어휘의 선정은 국어 사용자의 어휘량이 어떠한가에 대한 조사가 선행되어야 하고, 이 조사 결과를 바탕으로 교육용 어휘를 선정해야 한다. 그리고 선정된 교육용 어휘 목록에 바탕을 두고 교육 과정 제정과 교과서 편찬이 이루어지고, 유아용과 청소년용의 도서가 출간되어야 한다. 이를 위하여 정부나 기관의 지원으로 어휘량 조사와 교육용 어휘의 선정이 이루어져야 할 것이다.

어휘 교육을 위하여 어휘를 평정(評定)한 후 이에 따라 지도 어휘를 선정할 수 있다. 가장 쉬운 어휘를 1차 어휘, 좀 어려운 어휘가 2차 어휘, 그리고 더 어려운 순서로 3차 어휘, 4차 어휘로 평정할 수 있다. 이는 어휘소의 기본도의 높음(1차 어휘가 2차 어휘보다 기본도가 높다. 따라서 숫자가 적을수록 보다 기초적이고 저학년용 어휘가 되는 것이다.)을 표시하는 방법으로 어휘 교육의 필수적인 절차가 되며 사전 편찬, 어휘 교육에서의 학습용 기본 어휘 선정 등에 활용되어야 어휘 교육에 반영되는 것이다. 초등 학교용 지도 어휘는 중등 학교용 지도 어휘보다 기본도가 높을 것이고 한정된 전문 용어와 사용 빈도가 극히 낮은 어휘는 기본도가 낮다고 볼 수 있다. 그러나 기본도가 극히 낮은 어휘라도 교육용으로 가치가 높으면 등급을 상향 조정해야 한다.

이렇게 어휘를 선정하는 과정에서 우리는 조어력이 높은 접사, 어근 등을 ‘대표 어휘’로 선정해야 한다.³⁾ 단어 형성에 관한 기초 지식을 알면 다음으로 조어력이 강한 어휘 형성소를 배움으로써 많은 어휘의 의미를

3) “대표 어휘(소)”라는 용어는 이충우(1994)에서 사용한 것으로서 보다 정확한 표현은 “조어력이 큰 대표적인 어휘(소)”이다. 즉, 복합어를 형성할 때 자주 사용되는 접사, 어근, 접사처럼 쓰이는 한자어 중에서 특히 그 사용 빈도가 대표적이라 할 만한 어휘이다.

추측할 수 있다. 합성법에 의한 단어의 형성과 합성어의 유형, 파생법에 의한 단어의 형성과 파생법의 유형을 교육하는 것은 어휘 교육에 큰 도움이 된다. 따라서 복합어의 특성을 고려한 대표 어휘를 선정하여 교육하면 어휘력을 확장하는 데 효과적이다(이충우, 1994). 파생어의 의미를 아는 데는 파생어를 이루는 접사의 의미를 알면 효과적이고, 합성어의 의미를 아는 데는 합성어를 이루는 어근의 의미를 알면 효과적이다. 이는 고유어와 한자어 모두에 적용된다. 우리는 이미 알고 있는 어휘의 의미에서 모방과 유추로 모르는 어휘의 의미를 파악하고 새로운 어휘를 만들어 내는 것이다. 따라서 복합어를 이루는 조어력이 큰 어휘소를 대표 어휘로 정할 수 있다. 대표 어휘로는 대표 어근, 대표 접사, 대표 한자어 형성소 등이 있을 수 있는데 이들을 선정하는 기준으로 '조어력이 큰 어휘 형성소'라는 공통된 기준이 우선적으로 필요하다. 물론 교육용으로 쓰이는 어휘 선정 기준이 함께 필요하다.

선정된 어휘 목록의 활용 방안은 각종 출판물의 어휘 통제용으로 활용하는 것이 필요하다. 독자의 수준과 출판물의 가독성 수준이 비슷해야 교수 학습이 효율적으로 이루어질 수 있고 지식의 학습을 위한 각종 출판물의 사용 어휘가 독자의 어휘 수준에 맞게 됨으로써 독서 효율도 높일 수 있기 때문에 각종 출판물의 어휘 지수 또는 가독성 지수 측정에 교육용 어휘 목록을 활용하는 것이 필요한 것이다.

Ⅲ. 초·중·고의 어휘 교육

어휘 교육은 다양하게 이루어질 수 있으나 그 중심은 제도 교육에 있다. 따라서 제도 교육인 초·중·고의 어휘 교육은 어휘 교육의 주요 내용이 된다. 제도권의 어휘 교육은 어떻게 발전해야 하는가를 교육 과정, 교재, 지도 방법, 교사 양성을 중심으로 기술하면 다음과 같다.

1. 교육 과정

교육 과정에 어휘 교육을 반영하는 일은 국어 교육 전문가에 의해 어휘 교육의 내용과 전체 계획이 이루어져야 정상적이며 소기의 목적을 달성할 수 있는 어휘 교육이 이루어질 수 있는 것이다. 어휘 교육의 목표가 무엇이나에 따라 교육의 내용이 달라지고 교육의 방법도 달라진다. 어휘 교육의 목표에 대한 연구에 따라 어휘 교육의 목표가 달라질 경우 어휘 교육의 범위가 지금보다 넓어질 수 있다.⁴⁾

어휘 교육 과정은 어휘 능력의 신장에 두어야 하고 이를 위해 교육 과정과 교과서가 편찬되어야 할 것이다. 그러기 위하여 학교 급별, 학년별 교육용 어휘가 선정되어 교육 과정에 명시되어야 한다. 또한 이들 어휘를 교육할 교과 목표·학습 목표 및 내용·지도 및 평가 상의 유의점 등에 어휘 능력을 신장할 수 있는 고려가 있어야 한다. 따라서 어휘 교육을 위한 각급 학교의 교육 과정은 수준, 영역, 범위, 분량 등이 일관성 있고 계열성 있게 구성되어야 한다. 나아가 타 교과 학습에 도움을 줄 수 있는 방안도 강구할 수 있으면 좋을 것이고, 국어과의 각 영역에서 필요한 어휘의 교육이 이루어지도록 교육 과정에 반영되어야 하며, 필요하다면 어휘 영역이 독립된 영역으로 다루어질 수도 있을 것이다.

2. 어휘 교재

어휘 교육을 위한 교재를 편찬하기 위한 선결 과제로 어휘 선정, 어휘 지도 방법의 개발, 교육 과정의 제정, 교재에 대한 연구가 필요하다. 어휘 교육을 위한 교재는 모든 영역에 걸쳐 어휘 학습을 위한 세심한 배려가 필요하다. 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기를 가르치는 가운데 필요한 어

4) 어휘 교육의 목표에 대한 연구가 어떻게 이루어지느냐에 따라 어휘 교육의 목표는 달라질 수 있다. 다만 현재의 어휘 교육의 목표인 어휘 사용 능력, 어휘력의 확장이 없어지는 것은 아닐 것이며, 더 넓은 범위의 어휘 교육의 목표가 이루어질 수 있다.

휘를 자연스럽게 습득시킬 수 있는 교과서의 편찬, 적은 수의 단어를 배우고도 많은 단어의 의미를 알 수 있도록 하는 교재의 편찬은 잘 이루어진 교육 과정과 잘 선정된 지도 어휘에 의한 체계적인 편찬 노력에 의해 이루어진다.

어휘 교육을 위한 교재 편찬은 교육용 어휘의 목록이 제정된 후 이에 따라 교재의 어휘 교육에 대한 체계와 구조가 결정되어야 할 것이다. 즉, 기본 어휘를 조사·목록화하여 사용해야 하며 기본 음운 현상을 참작하여 문자와 음성의 차이를 학습자가 혼동하지 않도록 제시해야 한다.

어휘 교육을 위한 교재 개발에서 이제까지 제대로 이루어지지 않았던 on-line 교재를 개발하는 것도 중요하다. 정보화 사회의 학습자들은 컴퓨터 앞에 앉아서 모든 일을 컴퓨터를 이용하여 처리하려는 경향이 있다. 따라서 종이 사전을 찾기 보다는 전자 사전이나 인터넷 사전을 즐겨 사용하는 것이다. on-line 사전, on-line 교재의 장점은 보다 많은 정보를 다양한 방법으로 학습자에게 제공할 수 있을 뿐만 아니라 수시로 내용의 첨삭이 가능하다는 점이다. 또한 on-line 교재는 hyper-text를 이용하여 필요한 경우 무한한 어휘 정보를 제공할 수 있다. 인터넷 사전, 인터넷 교재의 장점이 워낙 강하기 때문에 앞으로의 어휘 교육용 교재는 이에 대해 많은 연구가 필요하다.

어휘 교육의 현실은 어휘 교육을 제대로 하기 위하여 교과서가 제대로 편찬되어야 하는데 교과서를 편찬하기 위한 기초 작업은 거의 이루어지지 않았다고 할 수 있다. 따라서 어휘의 사용 실태 조사, 어휘의 선정, 교육 과정의 개발, 어휘 지도 방법의 개발, 교과서 편찬에 대한 연구 등도 하루 빨리 이루어져야 한다.

3. 어휘 지도 방법

학교에서의 어휘 교육이 성공적으로 이루어지려면 학교 현장에 적절한 어휘 지도 방법이 개발되어야 한다. 좋은 어휘 지도법은 교사가 보다

효율적으로 어휘를 학습자에게 가르칠 수 있도록 한다. 어휘의 지도는 단순한 몇 가지 방법으로 이루어질 수 있는 것이 아니기 때문에 학습자의 발달 단계나 교사의 자질, 지도 대상 어휘의 특성, 교육의 목표와 내용, 교육 자료, 교육 환경 등 제반 여건을 고려하여 지도법을 개발하여야 한다.

어휘 지도 방법은 어휘 습득의 단계와 원리를 알고 어휘 확충의 방법을 안 연후에 이에 적절하게 개발하여야 할 것이다. 어휘 습득 과정을 안다는 것은 어휘 지도 방법을 개발하는데 도움이 되기 때문에 어휘 습득에 관한 연구는 어휘 지도 방법의 개발에 앞서 필수적으로 이루어져야 한다.

따라서 어휘 지도 방법을 개발하기 위한 학습자의 어휘 습득 과정에 대한 연구, 어휘 지도에 관한 다양한 방법 개발이 필요하다. 그러기 위하여 어휘 종류와 어휘 특성, 학습자의 다양성, 다양한 교수·학습 환경, 한국어 어휘의 특성에 따라 다양한 어휘 지도 방법의 차이를 규명하여야 할 것이다. 또한 정보화 사회에 적절한 인터넷을 이용한 on-line 어휘 지도 방법의 개발도 필요하다. 이를 위하여 어휘 교육 전문가와 정보 관련 전문가의 학제적 연구가 필요하다.

4. 교사 양성 교육

국어 교육은 국어 교사에 의해 이루어진다. 초등 학교 교사도 국어 교육을 담당하기 때문에 교사 양성과 관련한 기술은 초등 학교 교사를 양성하는 교육 대학과 중등 국어 교사를 양성하는 사범 대학, 그리고 소수이지만 외국어로서의 한국어 교육 교사를 양성하는 '외국어로서의 한국어 교사 양성 과정'인 몇몇 대학의 한국어학과 등이 본고에서 다룰 대상이다. 그러나 본고는 주로 사범 대학 국어교육과의 교사 양성과 관련하여 기술하며, 이외의 교사 양성 관련 부분은 사범 대학의 경우를 준용하면 될 것이다.

국어 교사로서 어휘 교육을 제대로 수행할 수 있는 전문성은 국어 어휘 교육의 배경에 관한 지식과 이를 교육할 수 있는 수행 능력으로 나눌

수 있다. 배경 지식은 1) 어휘 교육의 교육 과정에 관한 지식, 2) 어휘 교육의 교수 학습에 관한 지식, 3) 어휘 교육 평가에 관한 지식, 4) 어휘 교육의 내용 지식, 5) 어휘 교육 학습자에 관한 지식 등으로 나눌 수 있고, 수행 능력은 1) 어휘 교육 계획 수립 능력, 2) 어휘 교육 도구 개발 능력, 3) 어휘 교육 시행 능력, 4) 어휘 교육 결과 분석과 해석 능력 등으로 나눌 수 있을 것이다. 이와 같은 배경 지식과 수행 능력을 교사에게 길러주기 위해서 사범 대학의 학생들에게 어휘 교육과 관련된 강좌가 독립적으로 이루어지는 것이 바람직하다. 어휘 교육에 대한 체계적인 전문 지식과 능력이 갖추어지지 않고서는 어휘 교육의 발전을 기대할 수 없기 때문이다. 이와 같은 어휘 교육은 초등 교사나 한국어 교사가 될 학생들에게도 필요하다. 따라서 어휘 교육에 관한 기초 이론을 익힐 수 있도록 '어휘교육론' 강좌를 개설해야만 한다.

개론서 '어휘교육론'은 어휘 교육을 담당할 사범대나 교육대 국어 교육 관련 학생이나 국어 교육을 담당하는 현직 초·중등 국어 교사에게 어휘에 대한 배경 지식과 수행 능력을 길러줄 수 있어야 한다. 초·중등 국어 교사가 어휘 교육을 적절하게 수행할 수 있도록 어휘 교육과 관련한 이론과 실제를 충실하게 소개할 수 있는 '어휘교육론', 국어 교사가 될 학생들을 대상으로 하는 대학 교재로서의 개론서 '어휘교육론'은 어휘 교육을 연구하는 전문가를 위한 내용이기보다는 실제에 적용할 수 있는 기초 이론과 지침이 기술되어야 한다.

어휘 교육의 발전을 위하여 제도권 교육인 초·중·고 학교 교육의 어휘 교육은 목표를 어휘 능력의 신장에 두어야 하고 이를 위해 교육 과정과 교과서가 편찬되어야 할 것이며, 어휘 지도 방법의 개발이 필요하다. 또한 교사 양성 교육에서 어휘 교육 관련 교육이 필요하다. 그리고 현직 교사의 어휘 교육에 대한 연수는 자격 연수와 직무 연수에서 일정 시간 시행하거나 필요할 경우 희망자에 한해 on-line 연수에 참여하게 하면 될 것이다.

IV. 어휘 교육 관련 연구

어휘 교육을 발전시키기 위해서는 어휘 교육에 대한 연구가 많이 이루어져야 한다. 앞에서 기술된 어휘 교육을 위한 어휘 선정이나 제도권 교육의 개선에 관한 것 이외에도 표현·이해 교육으로서의 어휘 교육 관련 연구, 어휘 교육을 위한 사전 편찬과 사전을 이용한 어휘 교육, 외국어로서의 한국어 교육에서의 어휘 교육, 남북한의 통일된 규범 언어로서의 국어에 대한 이해를 돕기 위한 북한 어휘의 교육에 대한 연구 등이 필요하다. 그리고 어휘 교육의 개선을 위한 또 다른 연구의 필요성으로 지식 교육 위한 어휘 교육 연구, 어휘 교육에 대한 학제적 공동 연구, 어휘 교육을 위한 인터넷 사이트의 개발과 운영에 관한 연구가 필요하다. 이는 다음과 같다.

1. 표현과 이해 교육으로서의 어휘 교육

단순하게 단어의 의미를 교육하는 단어 지도가 아닌 표현과 이해 교육으로서의 어휘 교육에 대한 연구가 이루어져야 한다. 문장과 담화의 표현과 이해는 여러 요소에 의해 이루어지지만 어느 경우에도 어휘가 차지하는 비중은 크기 때문에 표현과 이해 교육으로서의 어휘 교육에 대한 연구가 본격적으로 이루어져야 한다. 즉, 독서 교육과 작문 교육의 기반으로서의 어휘 교육이 이루어져야 하며, 의미 전달 효과 측면에서의 표현의 질과 이해의 질이 적절한 어휘를 선택하여 사용하고 사용된 어휘의 정확한 의미를 이해할 수 있는 능력에 좌우된다는 점에 주목한 연구가 필요하다. 이러한 연구들이 이루어져야 어휘 교육의 질이 향상될 수 있으며, 어휘 교육이 발전할 수 있을 것이다.

말하기와 쓰기, 듣기와 읽기에서 어휘의 사용에 따라 표현과 이해의 질이 달라질 수 있다는 면에서 표현 어휘와 이해 어휘의 문제는 어휘 교육의 주요한 부분이 된다. 언어 사용의 목적에 맞게 적절한 어휘를 표현

할 수 있는 능력과 정확하게 어휘를 이해할 수 있는 능력을 길러주는 것은 어휘 교육의 주요 목표가 된다. 표현과 이해의 질을 높일 수 있는 방안으로서의 어휘 사용 능력의 문제를 연구하는 것은 국어 교육의 발전을 위해서만 중요한 것이 아니라 어휘 교육의 발전을 위하여도 중요한 것이다.

심재홍(1991)에 의하면 글의 가독성에 관련되는 요인의 수준에 따라 글의 독해력이 좌우되며, 이는 1) 단어 수준: 추상명사의 비율, 한자어의 비율, 합축어의 비율, 5음절 이상 어절의 비율, 1음절 단어의 비율, 어절의 평균 음절수, 2) 문장 수준: 단문의 비율, 문장의 평균 서술어 수, 문장의 평균 어절 수, 3) 단락 수준: 접속어의 비율, 지시어의 비율, 인칭 대명사의 비율, 인칭 명사의 비율, 대화 문장의 비율 등이다. 이를 볼 때, 가독성에 관련되는 요인으로 어휘 요인이 차지하는 중요성은 매우 크며 따라서 어휘력이 글의 이해를 보다 잘 할 수 있도록 돕는다는 것을 알 수 있다.⁵⁾

또한 글을 쓸 때 독자의 어휘력을 감안하여 어휘를 선택하여 쓸 수 있는 능력은 글의 작문의 질과 독해의 질을 높일 수 있는 것이다. 독자에게 적절하지 않게 너무 어려운 어휘를 사용하거나 독자의 수준보다 훨씬 낮은 어휘를 사용함으로써 정확한 의미 전달에 문제가 생긴다면 이는 작문의 질을 떨어뜨리는 결과를 가져오기 때문에 어휘와 독서, 작문에 관한 깊이 있는 연구가 또한 필요하다.

2. 어휘 교육을 위한 사전 편찬과 사전을 이용한 어휘 교육

어휘 학습을 위하여 어휘에 대한 정보를 제공하는 사전 이용은 어휘

5) 우리나라의 가독성 공식의 주요 요소들은 거의가 어휘와 관련된 것들로서 1) 문장의 구조와 길이, 한자, 숫자 등을 제외한 1) 단어 의미, 2) 한자어, 3) 외래어, 4) 외국어(로 씌어진 외래어), 5) 약어, 6) 전문 용어 등이 어휘 관련 요소들이다. 영어로 씌어진 글에서 가독성에 영향을 미치는 요인은 1) 단어의 빈도(단어의 친숙성), 2) 단어의 길이, 3) 문장의 길이, 4) 문장의 구조이며, 이외에 가독성 측정의 지표로 사용되는 것은 전치사구, 접사, 대명사, 인칭대명사, 구두점 분석 등이다.

교육에서 필수적이다. 국어 교육과 외국어로서의 한국어 교육에서 어휘에 대한 정보를 제공하는 방법은 차이가 있을 수 있다(이충우, 2003). 그러나 어느 경우에도 어휘 교육자는 사전을 편찬함에 있어 무엇을 어떻게 해야 하는가에 대하여, 즉, 연구 목적, 사전의 문제점, 외부 요소, 내부 요소, 기타 파생 문제 등에 관심을 기울여야 한다.

사전 편찬에서 표제어 선정과 뜻매김 방법은 어휘 교육과 관련하여 매우 중요하다. 이 부분에 대한 연구가 제대로 이루어져야 어휘 학습자가 사전을 이용하여 어휘 학습을 제대로 할 수 있기 때문이다. 따라서 어휘 학습자가 적절하게 이용할 수 있는 사전의 편찬에서 표제어 선정과 뜻매김하는 데 필요한 기본 문제가 무엇인지를 밝히고 이를 해결하는 방법을 모색하는 것이 필요하다. 예를 들면 뜻매김에 필요한 어휘를 선정하고 난이도와 중요도에 따른 어휘 등급을 결정하는 것 등에 대한 연구가 필요한 것이다.

어휘 교육을 위해서 사전 이용 어휘 교육법의 개발이 필요하다. 우리는 어휘의 정보를 얻기 위해서는 사전을 이용하며, 외국인이 한국 여행을 할 경우에는 한국어 문법책을 가지고 여행하는 것이 아니라 사전을 더 많이 이용한다는 것과 우리도 외국에 나가 생활하기 위해서는 문법책보다 사전이 더욱 필요하다는 것을 고려할 때, 언어 교육, 어휘 교육에서 차지하는 사전의 중요성을 알 수 있다. 또한, 어휘 교육에서 중요시하는 어휘의 정보는 사전을 통하여 얻는다는 점과 사전을 이용한 어휘 교육이 가능하다는 점을 고려하면 어휘 교육에서 사전의 필요성을 알 수 있다.

어휘 교육의 발전과 사전 편찬 연구는 분리할 수 없다. 따라서 어휘 교육의 발전을 위하여 사전 편찬에 대한 연구, 사전을 이용한 어휘 교육 연구 등 사전을 이용한 어휘 학습법에 대한 연구가 이루어져야 할 것이다. 이러한 연구는 우리 나라보다는 외국에서 더 활발히 이루어진 것으로 보인다.

3. 외국어로서의 한국어 교육의 어휘 교육

국제화 시대에 외국어로서의 한국어 교육을 위한 어휘 교육은 외국인에게 국어 어휘를 가르치는 것이기 때문에 자국어 교육과 외국어 교육의 차이에 따른 어휘 교육의 조건, 외국어로서의 한국어 교육용 어휘 선정의 조건 등이 고려되어야 한다. 우리는 언어 교육 특히 외국어 교육에서 '의미 전달의 기본 요소'인 어휘소의 의미를 알아야 한다는 점을 고려할 때, 한국어 교육은 어휘 선정 및 지도법에서의 연구에서 별다른 성과를 이루지 못하고 있다. 자국어 교육과 외국어 교육의 차이에 따른 어휘 교육의 조건이나, 외국어로서의 한국어 교육용 어휘 선정의 조건 등 많은 연구가 필요하다.

특히 뜻글자인 한자를 알거나 한자어의 의미를 한자의 의미로 유추할 수 있는 한국어 학습자와 그렇지 못한 한국어 학습자의 한자 어휘 학습 차이에 대한 연구도 필요하다. 두 언어가 유사점이 있는 경우(영어 학습에서의 라틴어 지식 여부와 일어 학습에서의 한자 지식, 중국인의 한국어 한자어 학습에서의 한자 지식)의 학습에 대한 객관적인 연구가 필요하다. 또한 중국 어휘와 한국 한자 어휘가 얼마나 같고 다른가와, 이를 한국어 어휘 교육에 반영하는 것에 대한 본격적인 연구가 '중국인의 한국어 학습'에 관한 연구에 도움을 줄 수 있다. 라틴어, 그리스어와 영어의 관계, 한자와 한국 한자어의 관계에서 우리는 어원적으로 관련된 어휘의 교육을 어떻게 하는 것이 효율적인가를 알 수 있을 것이다.

대개의 중국인에 대한 한국어 교육의 경우 한자는 같으나 의미가 다른 어휘에 주목한 어휘 교육이 필요하다는 생각이 우세하나 어휘 학습 과정에서 특정 시기에서 서로의 같은 점을 이용한 어휘 교육이 필요할 수 있을 뿐만 아니라 전 과정을 통해서도 한자가 의미를 가진 뜻글자임을 고려할 때 같은 한자어로 이루어진 중국, 일본 어휘와 한국 한자어의 관계를 교육하는 것은 중요하다. 이는 라틴어나 그리스어 어원을 영어 어휘 교육에서 활용하는 것과 같은 이치일 뿐 아니라 한자어 실력이 뛰

어난 우리 국민이 중국어나 일본어로 씌어진 글을 어느 정도 이해할 수 있는 것으로도, 외국인의 한자어 지식을 이용한 한국 한자어 교육의 중요성을 알 수 있다. 어원적으로 중국이나 일본 한자에서 온 한자어의 교육에서 중국인 한국어 학습자나 일본인 한국어 학습자가 자신의 모어에서 얻은 한자 능력을 어떻게 활용할 수 있는가에 대한 연구는 한국어 교육의 어휘 교육에 많은 기여를 할 것이다.

이러한 연구는 한자어를 전혀 사용하지 않는 언어를 모어로 사용하는 한국어 학습자의 한자어 교육에서도 한자를 안다는 것과 한자어의 의미를 안다는 것과 관련한 연구가 필요하다는 것을 보여 준다.

4. 북한 어휘의 교육

국어는 남한과 북한, 그리고 해외 한민족 사회에서 사용하고 있다. 이들 모두를 망라한 국어 어휘 실태 조사와 이를 반영한 어휘 교육은 학습자에게 국어 어휘에 대한 이해를 확대할 수 있으나 그러기 위해서는 많은 노력이 요구된다. 우선 가능한 방법은 재외 동포가 사용하는 한국어 어휘와 북한 어휘에 대한 이해를 돕기 위한 교육을 실시하는 것이다. 북한에 대한 이해와 남북 통일에 대비한 국어 교육, 통일 후의 국어 교육에서 북한 어휘의 교육을 어떻게 할 것인가를 모색하는 기반으로서의 북한 어휘의 교육은, 남북한의 언어 차이 중 가장 두드러진 차이가 어휘의 차이라는 것을 전제로 할 때 그 필요성이 크다.

이러한 필요성을 고려할 때 통일에 대비한 어휘 교육에 대한 준비가 있어야 할 것이고, 이 준비의 하나로서 국어 교육을 담당할 사범대 국어 교육과 학생들에 대한 남북한 어휘에 관한 교육이 필요할 것이다. 통일에 대비한 어휘 교육을 위해서는 양측 어휘의 차이에 대한 이해를 돕는 것이 우선 필요하다. 또한 남북한 어느 측의 어휘도 더 좋은 것이거나 덜 좋은 것이 아니라는 사실을 주지하도록 하여야만 할 것이다. 어느 경우 에나 상대측의 어휘나 언어 생활 모두를 객관적으로 이해할 수 있는 교

육이 필요하며, 어느 어휘가 사용에 더 적절한가에 대한 이해를 돕도록 교육해야 할 것이다. 이런 수준의 논의는 이제까지 극히 기초적인 논의에 그쳤지만 앞으로는 본격적인 남북한 전문가의 공동 연구가 필요하다.

5. 어휘 교육의 개선을 위한 또 다른 연구의 필요성

어휘 교육의 개선을 위한 또 다른 연구의 필요성으로 지식 교육을 위한 어휘 교육 연구, 어휘 교육에 대한 학제적 공동 연구, 어휘 교육을 위한 인터넷 사이트의 개발과 운영에 관한 연구가 필요하다.

어휘 교육의 주요 기능인 지식 교육을 위한 어휘 교육에 관한 연구가 필요하다. 현대는 방대하고도 정확한 지식을 필요로 한다. 나날이 발전하는 세상에 대해 알아야 할 것이 많아지기 때문에 방대하면서도 정확한 지식, 실생활에 유용한 지식들을 학습을 통해 배운다면 이 때 문제가 되는 것은 교수자의 입장에서는 표현력이요, 학습자의 입장에서 보면 이해력이다. 이를 위한 언어 사용의 기본적인 조건을 갖추었더라도 우리가 해당 분야의 어휘력, 전문 용어 지식이 없다면 효율적인 지식의 교수·학습이 이루어지지 못한다. 따라서 지식의 교수·학습을 위한 문식력, 그 문식력 중에서도 어휘력을 기르도록 하기 위한 전문 용어의 통일, 전문 용어의 명료화 등과 함께 이들 전문 용어에 대한 교육 방안이 필요한 것이다. 전문 지식 교육에 필요한 어휘 교육이 제대로 이루어진다면 어휘 교육을 통한 지식 교육이 잘 이루어질 수 있다. 이러한 지식 교육을 위한 어휘 교육에 관한 연구는 어휘 교육의 개선을 위해 필요하다.

어휘 교육을 보다 체계적이고 효율적으로 개선하기 위하여 어휘 교육에 관한 학제적 공동 연구가 필요하다. 보다 효율적인 어휘 교육이 이루어지기 위해서는 어휘에 관한 연구와 어휘 교육에 관한 연구가 이루어져야 한다. 한자 문화권의 3국의 언어학자인 국어학자(어휘론, 사전 편찬론 등의 학자), 중국어학자, 일본어학자의 공동 연구를 통한 한자어에 대한 연구도 필요하고, 통계학자, 정보처리학자, 교육학자 등 인접 학문 학자들

과 국어 어휘 교육 관련자의 공동 연구도 필요하다. 기저 학문, 인접 학문 등과 어휘 교육의 관계를 규명하기 위한 학제적 연구가 활발해지면 이제까지 밝혀지지 않았던 많은 부분의 지식이 어휘 교육에 도움을 줄 것이다.

정보화 시대에 맞는 효율적인 어휘 교육을 위하여 어휘 교육 사이트의 개발 운영에 대한 연구와 지원이 필요하다. 오늘 날 우리의 교육 현장은 인터넷을 이용한 on-line 교육이 보편화되어가고 있다. 이제 이러한 시대적 흐름에 맞는 교육이 이루어지기 위해서는 어휘 교육이 가능한 사이트의 개발 운영이 필요하다.

어휘 교육 관련 사이트는 어휘 정보를 제공하는 사이트와 어휘 교수·학습을 돕는 사이트로 나눌 수 있다. 어휘 학습자가 이들 사이트에서 검색어를 입력하면 검색어를 표제어로 하여 그것의 기본 의미, 주변 의미, 관련 숙어, 예문, 용법 등을 찾을 수 있게 하거나 자신의 어휘력을 평가할 수 있도록 할 수 있을 뿐만 아니라 hyper-link나 hyper-text를 이용하여 방대한 어휘 정보에 접할 수 있는 것이 어휘 교육 사이트이다.

어휘 교육 관련 사이트의 개발과 운영은 hyper-link, hyper-text의 이용이 자유롭고 이를 이용하여 어원별, 의미 관계별, 용례별, 학교 급별 목록을 제시할 수 있을 뿐만 아니라 동영상 자료의 활용, 최근 자료를 수시로 업데이트할 수 있어 대부분의 교육에서 많은 도움이 된다. 또한 어휘 교육 관련 사이트는 이용자들에게 단계에 맞는 적절한 읽기 자료를 선정하는 최소한의 객관적 기준을 제공하거나 도서의 어휘 지수[도서 지수]를 측정할 수 있게 할 수 있다. 출판사는 출판될 원고를 관련 어휘 측정 프로그램을 이용하여 정상 아동으로서 몇 학년에 해당하는 학생이면 그 글의 몇 퍼센트의 어휘를 이해할 수 있는가를 측정하여 이를 출판물에 표시할 수 있다. 이 방법은 독서 교육에서 도서 지수 측정을 위한 어휘 점수(Lexile score) 측정 방법으로서 추천 도서 목록을 만드는데 도움이 된다. 이러한 지수 측정 이외에도 독서와 관련한 어휘 교육 연구는 한 자어의 한자 표기[병기]나 외래어의 원 철자 표기[병기]의 문제에 대해서도 연구가 이루어져야 한다.

V. 맺음말

본고에서는 어휘 교육을 위한 선결 과제인 교육용 어휘의 선정, 제도권 어휘 교육인 초·중·고의 어휘 교육, 어휘 교육 기반이 되는 어휘 교육에 대한 연구의 문제를 고찰한 후 이의 개선 방안을 제시하였다.

어휘의 교육은 학습자의 어휘[어휘량] 발달 조사에 바탕을 둔 교육용 어휘의 선정과 이를 반영한 교육 과정에 의해 이루어져야 한다. 어휘 교육의 발전을 위하여 제도권 교육인 초·중·고 교육의 어휘 교육은 목표를 어휘 능력의 신장에 두어야 하고 이를 위해 교육 과정 제정과 교과서가 편찬되어야 할 것이며, 어휘 지도 방법의 개발이 필요하다. 그리고 어휘 교육을 담당할 교사 양성 교육에서 어휘 교육에 관련된 교육이 필요하다. 또한 표현·이해 교육으로서의 어휘 교육 관련 연구, 어휘 교육을 위한 사전 편찬과 사전을 이용한 어휘 교육, 외국어로서의 한국어 교육에서의 어휘 교육, 남북한의 통일된 규범 언어로서의 국어에 대한 이해를 돕기 위한 북한 어휘의 교육에 대한 연구들이 필요하다. 그리고 어휘 교육의 개선을 위한 또 다른 연구의 필요성으로 지식 교육을 위한 어휘 교육 연구, 어휘 교육에 관한 학제적 공동 연구, 어휘 교육을 위한 인터넷 사이트의 개발과 운영에 관한 연구가 필요하다.

모든 교육은 교육의 목표가 무엇이냐에 따라 그 내용과 방법이 달라진다. 지금까지의 연구 성과에 의한 어휘 교육의 목표는 어휘 능력을 신장하여 국어 사용 능력을 신장하는 것이었다. 즉, 국어 교육의 한 부분으로서의 어휘 교육은 국어 교육의 목표를 달성하기 위한 것이기 때문에 국어 교육의 틀 안에서 다루어져 온 것이다. 어휘 교육이 국어 교육의 다른 영역 내에서 다루어지는 것이 아니라 독립된 영역으로서 독립된 교육 목표를 갖게 된다면 어휘 교육의 목표, 내용, 방법이 현재와는 달라져야 하고 개선 방안도 달라질 수 있지만, 어휘 교육의 주된 목표가 어휘 능력의 신장이 아닌 다른 것으로 바뀌지는 않을 것이다.

어휘량 조사, 교육용 어휘의 선정, 어휘 교육 사이트의 개발과 운영

등은 국가 규모의 지원과 연구가 이루어져야 가능하기 때문에 어휘 교육의 발전을 위한 국가 차원의 지원이 필요하다.*

* 본 논문은 2005. 10. 23. 투고되었으며, 2005. 11. 12. 심사가 시작되어 2005. 11. 24. 심사가 종료되었음.

■ 참고문헌

- 김광해(1993), 국어 어휘론 개설, 집문당.
- 김광해(1996), 어휘 연구의 실제와 응용, 집문당.
- 손영애(1992), 국어 어휘 지도 방법의 비교 연구, 서울대 박사학위논문.
- 이인섭(1986), 아동의 언어발달, 개문사.
- 신명선(2004), 국어 사고도구어 교육 연구, 서울대 박사학위논문.
- 이용주(1995), 국어교육의 반성과 개혁, 서울대 출판부.
- 이충우(1994), 한국어 교육용어휘 연구, 국학자료원.
- 이충우(1994) 국어 어휘 교육을 위한 대표 어휘 선정, 국어교육 85·86. 한국국어교육연구회.
- 이충우(1996), 어휘 교육과 교과서, 논문집 59, 한국국어교육연구회. 한국국어교육연구회.
- 이충우(1997), 어휘 교육과 어휘의 특성, 국어교육 95, 한국 국어교육연구회. 한국국어교육연구회.
- 이충우(1998), 국어 어휘교육론 교재 개발을 위한 기초 연구(I), 국어교육 98. 한국국어교육연구회.
- 이충우(1999), 국어 어휘교육론 교재 개발을 위한 기초 연구(II), 국어교육학연구 9집. 국어교육학회.
- 이충우(2001), 국어 어휘 교육의 위상, 국어교육학연구 13. 국어교육학회.
- 이충우(2003), 국어 교육과 한국어 교육의 사용 언어 -교육용 사전을 주로-, 국어교육 112호. 한국국어교육연구회.
- 이충우(2004), 국어 문법 교육의 개선 방안, 이중언어학 26, 이중언어학회
- 이충우(2004), 국어과 교사의 국어 지식 영역 평가 전문성 신장 방안, 한국어교육학회
- 田中章夫(1978/1988), 國語語彙論, 再版, 日本: 明治書院.
- 佐藤喜代治 編(1982/1988), 語彙原論, 日本: 明治書院
- Aitchison, J.(1987/1994). *Words in the Mind: An Introduction to the Mental Lexicon*, Oxford: Basil Blackwell, 임지룡·윤희수 옮김(1993), 「심리언어학: 머릿속 어휘사전의 신비를 찾아서」, 경북대학교 출판부.
- Allen, V. F.(1983), *Techniques in teaching vocabulary*. Oxford University Press.
- Carter Ronald & M.McCarthy(1988/1991), *Vocabulary and Language Teaching*, Longman.
- Gruber, J. S.(1970), *Studies in Lexical Relations*, Indiana Univ. Linguistics Club, Indiana.
- Halliday, M. A. K. et al.(1964), *The Linguistic Sciences and Language*

- teaching*, Longmans.
- Hartmann, R. P. K ed.,(1983), *Lexicography : principles and practice*, Academic Press, London.
- Hartmann, R.P.K.(2001), *Teaching and Researching Lexicography*, Longman, London.
- Hatch, E. and Brown C.,(1995), *Vocabulary, Semantics, and Language Education*, Cambridge University Press. Cambridge. UK.
- Lipka, Leonard(1992), *An outline of English lexicology - lexical Structure, Word Semantics, and Word-Formation*, 2nd ed. Tübingen : Max Niemeyer Verlag GmbH & Co.
- Miller, George A.*The Science of Words*(1991/1996), Scientific American Library, 강범모·김성도 옮김(1998), 민음사.
- Nation, I.S.P.(1990), *Teaching and Learning Vocabulary*, Heinle & Heinle publishers, Boston.
- Nation, I.S.P.,(2004), *Learning Vocabulary in Another Language*, Cambridge University Press.. Cambridge.
- Wallace, M.J.(1982), *Teaching vocabulary*, Heinemann.

<초록>

국어 어휘 교육의 개선 방안

이충우

본고에서는 어휘 교육을 위한 선결 과제인 교육용 어휘의 선정, 제도권 어휘 교육인 초·중·고 교육의 어휘 교육, 어휘 교육 기반이 되는 어휘 교육에 대한 연구의 문제를 고찰한 후 이의 개선 방안을 제시하였다.

어휘의 교육은 학습자의 어휘[어휘량] 발달 조사에 바탕을 둔 교육용 어휘의 선정과 이를 반영한 교육 과정에 의해 이루어져야 한다. 어휘 교육의 발전을 위하여 제도권 교육인 초·중·고 교육의 어휘 교육은 목표를 어휘 능력의 신장에 두어야 하고 이를 위해 교육 과정 제정과 교과서가 편찬되어야 할 것이며, 어휘 지도 방법의 개발이 필요하다. 그리고 어휘 교육을 담당할 교사 양성 교육에서 어휘 교육에 관련된 교육이 필요하다. 또한 표현·이해 교육으로서의 어휘 교육 관련 연구, 어휘 교육을 위한 사전 편찬과 사전을 이용한 어휘 교육, 외국어로서의 한국어 교육에서의 어휘 교육, 남북한의 통일된 규범 언어로서의 국어에 대한 이해를 돕기 위한 북한 어휘의 교육에 대한 연구 등이 필요하다.

어휘량 조사, 교육용 어휘의 선정, 어휘 교육 사이트의 개발과 운영 등은 국가 규모의 지원과 연구가 이루어져야 가능하기 때문에 어휘 교육의 발전을 위한 국가 차원의 지원이 필요하다.

【핵심어】 어휘 교육, 어휘 능력, 교육용 사전, 교육용 어휘, 어휘 교육 사이트.

<Abstract>

The Ways to Improve Vocabulary Education.

Lee, Choong-woo

The study aims to suggest the ways to improve vocabulary education. Vocabulary education should be accomplished by the selection of educational vocabulary based on the research on the development of the amount of vocabulary of learners and courses which reflects the selection. For the development of vocabulary education the education as institutional education should target of the increasement of vocabulary ability, revise curriculums, edit textbooks based on them, and let teachers get education related with vocabulary education. And study vocabulary education as expression and comprehension education, compilation of the dictionaries for vocabulary education, the education with them, the education of KFLE(Korean as a Foreign Language Education), study on North Korean educational vocabulary to make understand Korean as unified Korean Language are required. As the amount of vocabulary research, selecting educational vocabulary, development of internet-site for Korean vocabulary education. is practicable with national support and research, the national support for the development of vocabulary education is needed.

[Key words] vocabulary education, lexical competence, pedagogical dictionary, educational vocabulary, internet-site for Korean vocabulary education.